

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 1027
21/11/2023 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Richtlinien für die Gewährung von
Beiträgen an Arbeitgeberinnen und
Arbeitgeber für betriebliche
Betreuungsplätze in Kindertagesstätten

Oggetto:

Criteri per la concessione di contributi a
datrici e datori di lavoro per posti di
assistenza aziendali presso microstrutture

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

R5.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat in folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte und Tatsachen Einsicht genommen:

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung über die "Regelung des Verwaltungsverfahrens" und insbesondere Artikel 2 mit welchem die Landesregierung befugt ist über die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an Personen, Gesellschaften und öffentliche und private Einrichtungen zu bestimmen sowie über die Modalitäten der Festsetzung der genannten Ausgaben und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind;

Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8 in geltender Fassung über die "Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol", welches unter anderem die Führung und Finanzierung der Dienste für die Kleinkindbetreuung regelt;

Bekanntmachung der Kommission (2016/C262/01) wonach das Land durch die Errichtung und Erhaltung eines lokalen Bildungs- und Betreuungssystems, das großteils aus dem Landeshaushalt und nicht von den Familien finanziert wird, keine wirtschaftliche Tätigkeit ausübt, sondern vielmehr seine Aufgaben auf sozialem, kulturellem und bildungspolitischem Gebiet gegenüber seinen Bürgern erfüllt;

Beschluss der Landesregierung vom 3. Oktober 2017, Nr. 1054, welcher die Richtlinien und Modalitäten zur Gewährung von Beiträgen für die betrieblichen Tagesstätten und den Ankauf von Kinderplätzen bei gleichwertigen Diensten regelt;

Dekret des Landeshauptmannes vom 21. November 2017, Nr. 42 in geltender Fassung welches aktuell die Qualitätsstandards für das frühpädagogische Handeln in den Kleinkindbetreuungsdiensten regelt;

Beschluss der Landesregierung vom 30. Juli 2019, Nr. 666 in geltender Fassung welcher aktuell die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten regelt;

die Tatsache, dass die finanziellen Beiträge der Nutzerfamilien nur einen Teil der tatsächlichen Kosten der Dienstleistung abdecken und daher nicht als Entgelt für die erbrachte Dienstleistung angesehen werden können; dieser Grundsatz gilt für die Bildungsdienstleistungen wie

La Giunta provinciale ha preso visione delle seguenti norme giuridiche, dei seguenti atti amministrativi e fatti:

Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche inerente alla "Disciplina del procedimento amministrativo" ed in particolare articolo 2, che autorizza la Giunta provinciale a determinare i criteri per la concessione di vantaggi economici di qualunque genere a persone, società ed enti pubblici e privati, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la relativa documentazione di spesa da presentarsi;

Legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8 e successive modifiche inerente allo "Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige" che disciplina tra l'altro la gestione e il finanziamento dei servizi per la prima infanzia;

comunicazione della Commissione 2016/C262/01, in base alla quale la Provincia mediante la creazione ed il mantenimento di un sistema di istruzione e assistenza locale finanziato in misura maggiore dal bilancio provinciale e non dalle famiglie non svolge attività economica, bensì assolve ai propri compiti sociali, culturali ed educativi nei confronti dei suoi cittadini;

Deliberazione della Giunta provinciale 3 ottobre 2017, n. 1054 riguardante i criteri e le modalità per la concessione di contributi per microstrutture aziendali e l'acquisto di posti bambino presso servizi analoghi;

Decreto del Presidente della Provincia del 21 novembre 2017, n. 42 e successive modifiche che attualmente disciplina gli standard qualitativi per l'attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima infanzia;

Deliberazione della Giunta provinciale 30 luglio 2019, n. 666 e successive modifiche che attualmente disciplina il finanziamento di microstrutture per l'infanzia;

il fatto che i contributi finanziari delle famiglie utenti coprono solo una parte del costo effettivo delle prestazioni e non possono pertanto essere considerati come un compenso per il servizio prestato; tale principio vale per i servizi educativi quali la formazione professionale, le scuole primarie

Berufsausbildung, öffentliche und private Grundschulen sowie Kindergärten, Kleinkindbetreuungsdienste und außerschulische Betreuung sowie Tätigkeiten im Bereich der Familienbildung;

die Notwendigkeit besteht, die geltenden Richtlinien anzupassen und insbesondere:

den Fördersatz sowie die Einreichfrist der Anträge in Anlehnung an die einschlägigen Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten;

die Erhebung, Verwaltung und Dokumentation der angebotenen Dienste einfacher und transparenter zu gestalten sowie die Regelungen zu Urlaub und Krankheit in einigen Punkten klarer zu formulieren;

einige Definitionen in diesem Zusammenhang einzufügen und die Abrechnungsmodalitäten zu vereinfachen und präzisieren;

es daher als zweckmäßig erachtet wird, den Beschluss der Landesregierung vom 3. Oktober 2017, Nr. 1054 zu widerrufen und mit gegenständlichem Beschluss zu ersetzen;

die finanzielle Deckung der sich aus diesen Richtlinien ergebenden Kosten, die im Haushaltsjahr 2024 auf 1.460.000,00 Euro geschätzt werden, wird durch die den einschlägigen Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushalts 2023-2025 zugewiesenen Mitteln gewährleistet;

All dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die neuen *"Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber für betriebliche Betreuungsplätze in Kindertagesstätten"* laut Anlage A dieses Beschlusses, die wesentlichen Bestandteil ist, zu genehmigen;
2. den Beschluss der Landesregierung vom 3. Oktober 2017, Nr. 1054 zu widerrufen.
3. Für alle Maßnahmen, die nicht ausdrücklich in gegenwärtigem Beschluss geregelt sind, wird auf die geltenden, einschlägigen Richtlinien für die Finanzierung der

pubbliche e private come anche le scuole dell'infanzia, i servizi di assistenza alla prima infanzia e l'assistenza extrascolastica nonché per le attività di formazione a favore delle famiglie;

vista la necessità di aggiornare i criteri vigenti ed in particolare:

di adeguare la percentuale di finanziamento ed il termine di presentazione delle domande sulla base dei criteri vigenti in materia del finanziamento di microstrutture per l'infanzia;

di semplificare e rendere più trasparente la rilevazione, gestione e documentazione dei servizi offerti e di formulare in alcuni punti in modo più chiaro la regolamentazione sulle ferie e malattie;

di inserire alcune definizioni in questo contesto e di precisare e semplificare le modalità di rendicontazione;

si ritiene pertanto opportuno revocare la Deliberazione della Giunta provinciale 3 ottobre 2017, n. 1054 e di sostituirla con la presente deliberazione;

la copertura finanziaria degli oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 1.460.000,00 euro nell'esercizio 2024, è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti missioni e sui pertinenti programmi del bilancio finanziario gestionale 2023-2025;

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare i nuovi *"Criteri per la concessione di contributi a datrici e datori di lavoro per posti di assistenza aziendali presso microstrutture"* di cui all'allegato A, parte integrante della presente deliberazione;
2. di revocare la Deliberazione della Giunta provinciale 3 ottobre 2017, n. 1054.
3. Per tutte le misure non espressamente disciplinate dalla presente deliberazione, si fa riferimento ai relativi criteri applicati in materia del finanziamento delle microstrutture per

Kindertagesstätten verwiesen.

4. Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

l'infanzia.

4. La presente deliberazione viene pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 2, comma 1 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE A

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber für betriebliche Betreuungsplätze in Kindertagesstätten

Artikel 1

Anwendungsbereich und Zielsetzung

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 16 des Landesgesetzes vom 17. Mai 2013, Nr. 8, "*Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol*" in geltender Fassung, in der Folge als Gesetz bezeichnet, die Finanzierung der betrieblichen Kindertagesstätten sowie den Ankauf von Betreuungsplätzen bei gleichwertigen Diensten für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis drei Jahren mit dem Ziel, Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber zu fördern, die ihre Beschäftigten bei der Vereinbarkeit von Familie und Beruf unterstützen wollen.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffe:

- a) betriebliche Kindertagesstätten gemäß Artikel 16 des Gesetzes: sozialpädagogische Einrichtungen für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis zu drei Jahren, die von Betrieben realisiert werden und von im Bereich der Kleinkindbetreuung tätigen privaten Körperschaften ohne Gewinnabsicht im Auftrag der Unternehmen geführt werden;
- b) Kindertagesstätten gemäß Artikel 15 des Gesetzes: sozialpädagogische Einrichtungen für Kleinkinder im Alter von drei Monaten bis zu drei Jahren, die von den gebietsmäßig zuständigen Gemeinden realisiert und von im Bereich der Kleinkindbetreuung tätigen privaten Körperschaften ohne Gewinnabsicht im Auftrag der Gemeinde mittels Vergabeverfahren geführt werden;
- c) Trägerkörperschaften: private Körperschaften ohne Gewinnabsicht, welche die akkreditierten Kleinkindbetreuungsdienste gemäß den Artikeln 15 und 16 des Gesetzes für Arbeitgeber bzw. Gemeinden erbringen. Die Dienste müssen sich in Südtirol befinden;
- d) Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber: Rechtssubjekte mit Sitz oder Niederlassung in Südtirol: Einzelunternehmen, Gesellschaften, Konsortien, Unternehmensverbände, Stiftungen und Genossenschaften, die im Handelsregister der Handels-, Industrie-,

ALLEGATO A

Criteria per la concessione di contributi a datrici e datori di lavoro per posti di assistenza aziendali presso microstrutture

Articolo 1

Ambito di applicazione e finalità

1. I presenti criteri disciplinano ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, "*Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige*" e successive modifiche, di seguito denominata legge, il finanziamento delle microstrutture aziendali ovvero l'acquisto di posti di assistenza presso servizi equivalenti per bambine e bambini di età compresa tra tre mesi e tre anni, ai fini di sostenere economicamente le datrici ed i datori di lavoro, che intendono di favorire i loro dipendenti alla conciliazione di famiglia e lavoro.

Articolo 2

Definizioni

1. Per i seguenti criteri trovano applicazione le seguenti definizioni:

- a) microstrutture aziendali ai sensi dell'articolo 16 della legge: sono servizi socio-educativi per la prima infanzia, destinati a bambine e bambini di età compresa tra tre mesi e tre anni, realizzati dalle aziende e gestite, su incarico delle aziende stesse, da enti privati senza scopo di lucro operanti nel settore dei servizi all'infanzia;
- b) microstrutture per l'infanzia ai sensi dell'articolo 15 della legge: sono servizi socio-educativi per la prima infanzia destinati a bambine e bambini di età compresa tra tre mesi e tre anni, realizzati dai comuni competenti per territorio e gestite, su base di procedure di affidamento, da enti privati senza scopo di lucro operanti nel settore dei servizi all'infanzia;
- c) Enti gestori: enti privati senza scopo di lucro che erogano i servizi alla prima infanzia accreditati di cui agli articoli 15 e 16 della legge per conto dei datori di lavoro ovvero per i comuni. I servizi devono essere situati in Provincia di Bolzano;
- d) datrici e datori di lavoro: soggetti giuridici con sede legale o sede operativa nella Provincia di Bolzano: imprese individuali, società, consorzi, associazioni di imprese, fondazioni e cooperative iscritti nel registro delle imprese della Camera di commercio, industria,

Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen eingetragen sind; öffentliche Körperschaften und Lokalverwaltungen sowie abhängige Unternehmen; Freiberuflerinnen und Freiberufler, Selbständige und Inhaber von Unternehmen, in der Folge als Begünstigte/Antragsteller bezeichnet;

e) Nutzerfamilie: Familie des Beschäftigten, dessen Kleinkind im Alter von drei Monaten bis drei Jahren das Betreuungsangebot in einer Kindertagesstätte gemäß Buchstabe a) und b) nutzt und den Wohnsitz oder ständigen Aufenthalt in Südtirol hat.

Artikel 3
Begünstigte

1. Arbeitgeber und Arbeitgeberinnen, die für ihre Beschäftigten mit Kindern im Alter von drei Monaten bis drei Jahre ein Betreuungsangebot bereitstellen, können einen Beitrag im Sinne dieser Richtlinien beantragen.

Artikel 4
Finanzierung der Dienste

1. Es wird ein Landesbeitrag für die Führung einer betrieblichen Kleinkindertagesstätte oder den Ankauf einzelner betrieblicher Betreuungsplätze gewährt.

2. Die Kosten für den Dienst werden in konventionelle Stundensätze umgelegt und unterscheiden sich nach Dienstart und effektiven Kosten für die jeweilige Struktur. Der konventionelle Stundensatz, der maximal für den Landesbeitrag zugelassen wird, ist in den geltenden, einschlägigen Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten definiert.

3. Der konventionelle Stundensatz umfasst sämtliche Kosten für die Führung des Dienstes. Investitionsausgaben, außerordentliche Instandhaltungskosten und Verwaltungskosten des Arbeitgebers fließen nicht in den konventionellen Stundensatz ein.

4. Die Dienste laut Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe a) und b) werden vom Land und von den Arbeitgebern auf Stundenbasis sowie durch Tarfbeteiligung der Nutzerfamilien finanziert. Zuständig für die Finanzierung ist jene Arbeitgeberin oder jener Arbeitgeber, in welchem einer der beiden Elternteile des betreuten Kindes seinen Dienstsitz hat.

5. Die Kostenbeteiligung der Nutzerfamilie darf gemäß Artikel 16, Absatz 2 des Gesetzes höchstens 35 Prozent der Gesamtkosten betragen.

artigianato e agricoltura di Bolzano; enti pubblici ed amministrazioni locali nonché imprese controllate; libere professioniste e liberi professionisti, lavoratrici o lavoratori autonomi e titolari di imprese, in seguito denominati beneficiari/richiedenti;

e) Famiglia utente: famiglia del dipendente, di cui il bambino/la bambina di età compresa tra tre mesi e tre anni usufruisce del servizio presso una microstruttura di cui alla lettera a) e b) e che ha la residenza o stabile dimora nella Provincia di Bolzano.

Articolo 3
Beneficiari

1. I datori e datrici di lavoro che offrono un servizio di assistenza ai propri dipendenti con figli di età compresa tra tre mesi e tre anni possono richiedere un contributo ai sensi dei presenti criteri.

Articolo 4
Finanziamento dei servizi

1. Viene concesso un contributo provinciale per la gestione di una microstruttura aziendale oppure per l'acquisto di singoli posti di assistenza aziendali.

2. I costi del servizio sono espressi in costi orari convenzionali e sono differenziati per tipologia di servizio e per costi effettivi per ogni singola struttura. Il costo orario convenzionale ammesso a contributo provinciale ammonta nella misura massima, definita dai criteri vigenti per il finanziamento di microstrutture per l'infanzia.

3. Il costo orario convenzionale include tutte le spese per la gestione del servizio. Le spese per investimenti, per manutenzione straordinaria e i costi amministrativi del datore di lavoro non concorrono a determinare il costo orario convenzionale.

4. I servizi di cui all'articolo 2, comma 1, lettera a) e b) vengono finanziati su base oraria dalla Provincia e dai datori di lavoro, nonché dalla compartecipazione tariffaria delle famiglie utenti. Il finanziamento è di competenza della datrice o del datore di lavoro nel quale uno dei genitori del bambino assistito o della bambina assistita ha la sua sede di lavoro.

5. Ai sensi dell'articolo 16, comma 2 della legge, la partecipazione alla spesa da parte della famiglia utente può ammontare come massimo al 35 per cento del costo complessivo.

Artikel 5

Höhe des Landesbeitrages

1. Dem Begünstigten wird ein Landesbeitrag in Höhe von 50 Prozent der getragenen Kosten gewährt. Diese Kosten errechnen sich aus vereinbartem Stundensatz (Vollkostensatz) abzüglich Tarif zu Lasten der Nutzerfamilie, multipliziert mit den voraussichtlichen Betreuungsstunden für das jeweilige Bezugsjahr.
2. Antragstellern, die im Besitz einer gültigen Zertifizierung "audit familieundberuf" sind, wird ein Zuschlag im Ausmaß von 5 Prozentpunkten gewährt.
3. Im Falle von wirtschaftlichen Schwierigkeiten des Antragstellers, welche durch die Inanspruchnahme von sozialen Abfederungsmaßnahmen nachgewiesen werden, kann der Landesbeitrag um 10 Prozentpunkte erhöht werden.

Artikel 6

Förderrichtlinien

Um Anrecht auf den Landesbeitrag zu haben, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

1. Erfüllung der Grundbedingungen für die Tätigkeitsaufnahme der Dienste gemäß den geltenden Qualitätsstandards für das frühpädagogische Handeln in den Kleinkindbetreuungsdiensten.
2. Abschluss einer Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Trägerkörperschaft. Die Vereinbarung muss alle wesentlichen Informationen zu den Kosten des Dienstes enthalten und auf der von der Familienagentur bereitgestellten Vorlage abgefasst werden. Insbesondere müssen folgende Informationen enthalten sein:
 - a) der vereinbarte Stundensatz mit und ohne Mehrwertsteuer, gerundet auf zwei Kommastellen;
 - b) der Tarif zu Lasten der Nutzerfamilie;
 - c) Laufzeit der Vereinbarung;
 - d) voraussichtliche Betreuungsstunden, aufgeteilt auf das jeweilige Bezugsjahr, wenn die Vereinbarung mehrjährig abgeschlossen wird;
3. Falls die Trägerkörperschaft Antragsteller des Landesbeitrags für die Nutzung des Dienstes durch die eigenen Beschäftigten ist, so muss anstelle der Vereinbarung gemäß Absatz 2 eine Kopie des Vertrages mit der Nutzerfamilie (ohne sensible Daten) beigelegt werden.

Articolo 5

Ammontare del contributo provinciale

1. Al beneficiario viene concesso un contributo provinciale nella misura del 50 per cento delle spese sostenute. Questi costi sono calcolati a partire dal costo orario concordato (costo orario pieno) meno la tariffa a carico della famiglia utente, moltiplicato per le ore di assistenza previste per il rispettivo anno di riferimento.
2. Ai richiedenti che sono in possesso della certificazione valida "audit famigliaelavoro" viene concessa una maggiorazione di 5 punti percentuali.
3. In caso di difficoltà finanziarie del richiedente, debitamente comprovate dal ricorso agli ammortizzatori sociali, il contributo provinciale può essere aumentato di 10 punti percentuali.

Articolo 6

Requisiti per il finanziamento

Per poter beneficiare del contributo provinciale, devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

1. Adempimento dei requisiti di base per l'inizio dell'attività del servizio come previsto dagli standard qualitativi per l'attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima infanzia.
2. Stipulazione di un accordo tra datore di lavoro ed ente gestore. L'accordo deve contenere tutte le informazioni essenziali relative ai costi del servizio e deve essere redatto sul modello predisposto dall'Agenzia per la famiglia. In particolare, devono essere contenute le seguenti informazioni:
 - a) il costo orario concordato con e senza IVA, arrotondato al secondo decimale;
 - b) la tariffa a carico della famiglia utente;
 - c) durata dell'accordo;
 - d) ore di assistenza stimate, suddivise per anno di riferimento, se l'accordo è stipulato pluriennale;
3. Se l'ente gestore è richiedente del contributo provinciale per l'utilizzo del servizio da parte dei propri dipendenti, invece dell'accordo di cui al comma 2 deve essere allegata una copia del contratto con la famiglia utente (privo di dati sensibili).

4. Die Finanzierung der Mehrkosten für zusätzliches Betreuungspersonal für Kleinkinder mit Beeinträchtigung wird mit eigenen Richtlinien geregelt.

Artikel 7

Aufnahmevoraussetzungen und Anforderungen an die Dienste

1. In der Regel werden nur Kleinkinder aufgenommen, welche die Betreuungseinrichtung für mindestens 12 Wochenstunden besuchen.
2. Die Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber gewährleisten zusammen mit den Trägerkörperschaften Transparenz im Hinblick auf die Anträge und das Aufnahmeverfahren. Die Trägerkörperschaften sind verpflichtet, eine transparente Rangordnung gemäß den von der Familienagentur vorgegebenen Kriterien und Regelungen zu führen und laufend zu aktualisieren. Die Erziehungsberechtigten der in der Rangordnung eingetragenen Kleinkinder haben das Recht, jederzeit auf Anfrage über die jeweilige Position in der Rangordnung informiert zu werden.
3. Um die pädagogische Kontinuität zu gewährleisten, haben die bereits betreuten Kleinkinder Vorrang gegenüber neu aufzunehmenden Kindern.

Artikel 8

Tarif zu Lasten der Nutzerfamilien

1. Die Kostenbeteiligung der Nutzerfamilie darf gemäß Artikel 16, Absatz 2 des Gesetzes höchstens 35 Prozent der Gesamtkosten betragen.
2. Der Stundentarif zu Lasten der Nutzerfamilie umfasst sämtliche Kosten und Gebühren, unter anderem auch Mahlzeiten, Windeln und Hygieneprodukte. Für Sonderwünsche und -anschaffungen der Eltern müssen die Familien selbst aufkommen. Es dürfen keinesfalls Beträge für nicht effektiv erbrachte Leistungen oder solche, die nicht den Richtlinien dieser Bestimmungen entsprechen, in Rechnung gestellt werden.
3. Der festgelegte Stundentarif zu Lasten der Nutzerfamilie gilt für höchstens 1.920 Stunden jährlich pro Kleinkind oder gegebenenfalls reduziert im Verhältnis zur kürzeren Dauer des Betreuungsvertrages, wobei die Betreuungsstunden zum Tarif auch in unterschiedlichen Betreuungsstrukturen und -formen kumulativ beansprucht werden können. Übersteigen die in Anspruch genommenen Betreuungsstunden

4. Il finanziamento dei costi aggiuntivi per il personale addetto all'assistenza di bambini con disabilità è disciplinato da appositi criteri.

Articolo 7

Requisiti di ammissione e requisiti dei servizi

1. Di norma, sono ammessi solo bambine e bambini che frequentano il servizio per almeno 12 ore settimanali.
2. Le datrici e i datori di lavoro garantiscono insieme agli enti gestori la trasparenza nell'istruttoria delle domande e nella procedura di ammissione. Gli enti gestori sono tenuti a redigere ed aggiornare continuamente una graduatoria trasparente secondo i criteri e le regole definiti dall'Agenzia per la famiglia. I tutori legali dei bambini inseriti nella graduatoria, su richiesta, hanno in qualsiasi momento il diritto di essere informati sulla propria posizione in graduatoria.
3. Al fine di garantire la continuità pedagogica, i bambini già frequentanti il servizio mantengono il posto con diritto di precedenza rispetto ad eventuali nuove ammissioni.

Articolo 8

Tariffa a carico delle famiglie utenti

1. Ai sensi dell'articolo 16, comma 2 della legge, la partecipazione alla spesa da parte della famiglia utente può ammontare come massimo al 35 per cento del costo complessivo.
2. La tariffa oraria a carico della famiglia utente è onnicomprensiva e include tra l'altro pasti, pannolini e prodotti igienici. Ai costi derivanti da esigenze o richieste particolari avanzate dai genitori devono provvedere le famiglie stesse. In nessun caso possono essere addebitati importi per servizi non effettivamente erogati oppure che non soddisfano i criteri di queste disposizioni.
3. La tariffa oraria stabilita a carico della famiglia utente trova applicazione per una frequenza massima di 1.920 ore annue a bambino/bambina oppure per un numero di ore proporzionalmente ridotto a fronte di una minore durata del contratto di assistenza; le ore di assistenza con tariffa possono essere utilizzate anche in diverse strutture o forme di assistenza. Qualora le ore di assistenza

dagegen das Höchstmaß der oben festgelegten Betreuungsstunden, so gehen alle darüber hinaus vollständig zu Lasten der Nutzerfamilien.

4. Der Nutzerfamilie werden die im Betreuungsvertrag vorgesehenen Betreuungsstunden gemäß vereinbartem Stundentarif in Rechnung gestellt, unter Berücksichtigung der Obergrenze laut Absatz 3 und eventuelle Abwesenheiten wegen Urlaubs oder Krankheit gemäß den Absätzen 6 und 7. Für die ersten zwei Wochen der Eingewöhnungsphase des Kleinkindes, hingegen, nur die effektiven Präsenzstunden. Nicht gerechtfertigte Abwesenheiten, die weder auf Urlaub noch Krankheit zurückzuführen sind, werden den Nutzerfamilien zu Vollkosten in Rechnung gestellt.

5. Für Kleinkinder mit zertifizierter Beeinträchtigung werden nur die tatsächlich in Anspruch genommenen Betreuungsstunden in Rechnung gestellt.

6. Nicht in Rechnung gestellt werden bei ganzjährigem Besuch der Einrichtung vier Wochen, in denen das Kleinkind wegen Urlaubs abwesend ist bzw. bei nicht ganzjährigem Besuch oder wenn das Kind den Dienst nicht die ganze Woche besucht, ein proportional reduzierter Zeitraum. Zu diesem Urlaubszeitraum kommen die Tage hinzu, an denen die Einrichtung aus sonstigen Gründen geschlossen bleibt. Es steht den Vertragspartnern frei, den Zeitraum der Abwesenheit aus Urlaubsgründen zu verlängern, wobei die Vertragsparteien auch vereinbaren, welchen Kostenanteil die Nutzerfamilie während dieser Urlaubsverlängerung bzw. welchen Kostenanteil die Nutzerfamilie nach Überschreitung der Urlaubszeit übernehmen. Der Kostenanteil zu Lasten der Nutzerfamilie darf in keinem Fall den vertraglich vereinbarten Stundentarif überschreiten. Alle Abwesenheiten aus Urlaubsgründen werden nicht von der Landesverwaltung mitfinanziert. Der Urlaub kann auch in Tageseinheiten genossen werden, vorausgesetzt, dass die Abwesenheit mindestens zwei Arbeitstage vorher angekündigt wird. Urlaube, deren Zeitraum mindestens eine Woche beträgt, muss im Voraus innerhalb der mit der Trägerkörperschaft vertraglich vereinbarten Frist mitgeteilt werden.

7. Bei Krankheit des Kleinkindes werden der Nutzerfamilie die Abwesenheitstage aufgrund des jeweils vereinbarten Stundentarifes in Rechnung gestellt, sofern die Familie, innerhalb des ersten Abwesenheitstages, die Trägerkörperschaft über die voraussichtliche Krankheitsdauer informiert und bei Wiedereintritt des Kleinkindes eine Bestätigung

superino il limite massimo sopra stabilito, il costo delle ore eccedenti è totalmente a carico delle famiglie utenti.

4. Alla famiglia utente vengono fatturate, in base alla tariffa oraria stabilita, le ore previste dal contratto di assistenza, tenuto conto del limite massimo di cui al comma 3 e delle eventuali assenze per ferie o malattia di cui ai commi 6 e 7. Durante le prime due settimane del periodo di inserimento della bambina/del bambino, invece, vengono fatturate solo le ore di effettiva presenza. Le ore di assenza ingiustificata, quindi diverse da motivi di ferie o malattia, verranno fatturate alla famiglia utente al costo orario pieno.

5. Per bambini con disabilità certificata, verranno addebitate solo le ore di assistenza effettivamente usufruite.

6. Se la bambina/il bambino frequenta il servizio per tutto l'anno, non viene fatturato il periodo di assenza di quattro settimane per motivi di ferie ovvero qualora la bambina/il bambino non frequenti il servizio di assistenza tutto l'anno oppure tutti i giorni della settimana, spetta un periodo ridotto in proporzione. Al periodo di ferie si aggiungono i giorni in cui la struttura rimane chiusa per altri motivi. È facoltà delle parti contraenti aumentare il periodo di assenza per ferie, concordando contestualmente quale parte dei costi è a carico della famiglia utente durante il prolungamento del periodo delle ferie e concordano altresì la quota a carico della famiglia utente in caso di superamento del periodo di ferie. La quota a carico della famiglia utente non può in nessun caso superare la tariffa oraria concordata contrattualmente. Tutte le assenze per motivi di ferie non sono cofinanziate dalla pubblica amministrazione. Le ferie possono essere usufruite anche in unità giornaliere, a condizione che l'assenza venga comunicata con un preavviso di almeno due giorni lavorativi. Le ferie che hanno una durata di almeno una settimana devono essere comunicate tempestivamente all'ente gestore entro il periodo di preavviso concordato contrattualmente.

7. In caso di malattia della bambina/del bambino i giorni di assenza vengono fatturati alla famiglia utente in base alla tariffa oraria stabilita, a condizione che entro il primo giorno di assenza la famiglia informi l'ente gestore della malattia e della sua durata presunta e che al momento del rientro presenti l'attestato rilasciato dal pediatra competente, del quale

vom zuständigen Kinderarzt vorlegt, in der die Dauer des krankheitsbedingten Fernbleibens angeführt ist, ohne Angabe des Krankheitsgrundes. Kann keine Bestätigung des zuständigen Kinderarztes vorgelegt werden, so geht ab dem vierten Tag der Abwesenheit des Kleinkindes der volle Stundensatz zu Lasten der Nutzerfamilie. Berücksichtigt werden die vertraglich vereinbarten Betreuungstage, ausgenommen Wochenenden, Feiertage und eventuelle weitere Tage, an denen der Dienst nicht erbracht wird. Bei krankheitsbedingten Abwesenheiten von mehr als vier Wochen kann die Nutzerfamilie vom Vertrag zurücktreten, wobei Vorrang bei der Wiederaufnahme in der Struktur nach Krankheitsablauf besteht.

8. Es steht der Trägerkörperschaft frei, die Nutzerfamilie von der Bezahlung des geschuldeten Tarifs zu befreien, um besonderen familiären Bedürfnissen entgegenzukommen (wie z.B. Krankheit von Familienmitgliedern mit Wohnsitz außerhalb Südtirols, Unmöglichkeit, die Kündigungsfrist bei Rücktritt einzuhalten). Diese Stunden werden nicht von der öffentlichen Hand mitfinanziert.

Artikel 9

Festlegung des Kontingents und der Finanzierungsmodalitäten bei Verkauf von Betreuungsplätzen an Gemeinden

1. Bei unvollständiger oder ungenügender Auslastung der betrieblichen Kindertagesstätte kann die Trägerkörperschaft einige Betreuungsplätze, aus Effizienz- und Kostengründen, an Gemeinden vergeben. Bei Eingewöhnung eines jeden Kleinkindes muss in jedem Fall die Voraussetzung erfüllt sein, dass die Mehrheit der zu jenem Zeitpunkt betreuten Kinder betriebliche Nutzer sind. Die Gemeinde beteiligt sich an den Kosten, welche für ihre Nutzerfamilien in den jeweiligen betrieblichen Kindertagesstätten entstehen, wobei hierfür die einschlägigen Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten gemäß Artikel 15 des Gesetzes gelten.

2. Der Stundensatz, der den Gemeinden von den Trägerkörperschaften für die Plätze in den betrieblichen Kindertagesstätten verrechnet wird, darf nicht höher ausfallen als der höchste Stundensatz, welcher in derselben Kindertagesstätte für die Unternehmen angewandt wird.

risulta la durata della malattia del bambino, privo della diagnosi. In mancanza di tale attestato rilasciato dal pediatra competente, a partire dal quarto giorno di assenza, sarà addebitato alla famiglia utente l'intero costo orario. Vengono considerati in tal caso i giorni di frequenza previsti dal contratto, esclusi i fine settimana, le festività ed eventuali altri giorni in cui il servizio non viene erogato. In caso di assenze per malattia di durata superiore a quattro settimane, la famiglia utente ha la facoltà di recedere dal contratto con diritto di precedenza per la riammissione in struttura dopo la guarigione della bambina/del bambino.

8. È facoltà dell'ente gestore esonerare la famiglia utente dal pagamento della tariffa dovuta per agevolare le esigenze particolari della famiglia stessa (ad esempio malattia di familiari residenti fuori provincia, impossibilità di rispettare i termini di preavviso in caso di disdetta). Queste ore non vengono cofinanziate dall'ente pubblico.

Articolo 9

Determinazione del contingente e delle modalità di finanziamento per la cessione di posti di assistenza ai Comuni

1. In caso di utilizzo parziale o insufficiente della microstruttura aziendale, per ragioni di efficienza e di costi, l'ente gestore può mettere a disposizione per i comuni alcuni posti di assistenza. Al momento dell'inserimento di ogni bambino deve essere rispettato sempre il requisito che la maggioranza dei bambini e delle bambine frequentanti siano utenti aziendali. Il comune partecipa ai costi dei servizi usufruiti dalle sue famiglie utenti nelle relative microstrutture aziendali, laddove il finanziamento avviene in base ai criteri vigenti per le microstrutture ai sensi dell'articolo 15 della legge.

2. Il costo orario addebitato dagli enti gestori ai comuni per i posti nelle microstrutture aziendali non può essere superiore al costo orario più elevato applicato nella stessa microstruttura per le aziende.

Artikel 10

Fristen für den Antrag um Gewährung

1. Der Antrag um Landesbeitrag ist bei der Familienagentur bis einschließlich 15. Dezember des Jahres einzureichen, das dem Jahr vorausgeht, auf das sich der Beitrag bezieht.
2. Werden Betreuungsplätze nach diesem Termin angekauft, muss der Antrag ehestmöglich und jedenfalls vor dem ersten Betreuungstag des Kleinkindes eingereicht werden.
3. Der Antrag um Landesbeitrag kann für bis zu drei aufeinander folgende Jahre beantragt werden, mit Zuordnung der Kosten auf das jeweilige Bezugsjahr;
4. Falls vom Antragsteller nachträglich Änderungen hinsichtlich der Dienstinutzung mit der entsprechenden Trägerkörperschaft vereinbart werden, kann ein zusätzlicher Antrag im Laufe des Bezugsjahres eingereicht werden.
5. Die nach der Frist laut Absatz 1 eingereichten Anträge um Landesbeitrag werden in chronologischer Reihenfolge nach dem Datum des Eingangs bei der Familienagentur bearbeitet und können nur dann berücksichtigt werden, wenn auf den entsprechenden Haushaltskapiteln ausreichend Finanzmittel vorhanden sind.
6. Die Fristen für den Abschluss des Verwaltungsverfahrens laufen ab der Einreichfrist laut Absatz 1. Für Anträge, die nach dieser Frist eingereicht werden, gilt für den Verfahrensabschluss das Eingangsdatum des Antrages.

Artikel 11

Antragstellung

1. Der Antrag um Gewährung des Landesbeitrages ist auf der von der Familienagentur bereitgestellten Vorlage abzufassen und muss von der gesetzlichen Vertreterin/vom gesetzlichen Vertreter des Antragstellers, welcher Anrecht auf die Förderung hat, unterzeichnet werden. Die Vorlagen stehen auf der Homepage der Familienagentur zur Verfügung.
2. Der Antrag um Landesbeitrag muss folgende Angaben und Informationen enthalten:
 - a) gewählte Kindertagesstätte sowie Anzahl der vom Antragsteller angekauften Betreuungsplätze und voraussichtliche Betreuungsstunden;

Articolo 10

Termini per la domanda di concessione

1. La domanda di contributo provinciale deve essere presentata all'Agenzia per la famiglia entro il 15 dicembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce il contributo.
2. Nel caso in cui vengano acquistati dei posti di assistenza dopo tale scadenza, la domanda è da presentare il prima possibile e comunque prima del primo giorno di assistenza della bambina/del bambino.
3. La domanda di contributo provinciale può essere richiesta fino ad un massimo di tre anni consecutivi, imputando le spese sul rispettivo anno di riferimento;
4. Qualora il richiedente concordi con l'ente gestore successivamente delle modifiche relative al servizio usufruito, può presentare una domanda aggiuntiva nel corso dell'anno di riferimento.
5. Le domande di contributo provinciale inoltrate oltre il termine di cui al comma 1 sono trattate secondo l'ordine cronologico di ricezione da parte dell'Agenzia per la famiglia e possono essere prese in considerazione solo in presenza di residua disponibilità finanziaria sul relativo capitolo di bilancio.
6. I termini per la conclusione del procedimento amministrativo decorrono dal termine di presentazione delle domande di cui all'articolo 1. Per le domande di contributo presentate dopo tale scadenza, il procedimento amministrativo decorre dalla data di ricevimento della domanda.

Articolo 11

Presentazione della domanda

1. La domanda di contributo provinciale deve essere redatta sul modello predisposto dall'Agenzia per la famiglia e deve essere firmata dalla/dal legale rappresentante del soggetto richiedente, che ha diritto all'agevolazione. I modelli sono disponibili sulla homepage dell'Agenzia per la famiglia.
2. La domanda di contributo provinciale deve riportare i seguenti dati e informazioni:
 - a) la microstruttura scelta, nonché il numero di posti di assistenza acquistati dal soggetto richiedente e numero delle ore di assistenza previste;

b) vereinbarter Stundensatz zu Lasten des Arbeitgebers sowie die daraus resultierenden Kosten für das jeweilige Bezugsjahr;

c) Stundentarif zu Lasten der Nutzerfamilie, wobei die Kostenbeteiligung der Familie gemäß Artikel 16, Absatz 2 des Gesetzes im Ausmaß von höchstens 35 Prozent der Gesamtkosten ausfallen darf;

d) Mehrwertsteuerposition.

e) Dem Antrag muss die Kopie, der zwischen Arbeitgeber und Trägerkörperschaft des gewählten Dienstes abgeschlossene Vereinbarung beigelegt werden.

3. Der Antrag muss innerhalb der in diesen Richtlinien vorgesehenen Fristen mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) bei der Familienagentur eingereicht werden. Es gilt das Datum der vom PEC-Verwalter an den Absender übermittelten Zustellbestätigung. Wird der Antrag persönlich abgegeben, ist der Eingangsstempel maßgeblich bzw. bei Postversand der Poststempel.

4. Der Antragsteller muss der Familienagentur unverzüglich jede Änderung bezüglich des eingereichten Antrags schriftlich mitteilen.

5. Unvollständige Anträge, die ohne triftigen Grund nicht innerhalb der von der Familienagentur festgesetzten Ausschlussfrist vervollständigt werden, werden abgelehnt.

Artikel 12

Fristen für die Abrechnung und Auszahlung

1. Der Antrag um Auszahlung des Landesbeitrages muss innerhalb 31. Dezember des Jahres eingereicht werden, das auf die Gewährungsmaßnahme folgt oder falls der Landesbeitrag für mehrere Jahre beantragt wurde, innerhalb 31. Dezember des jeweiligen Jahres, das auf die Anlastung der Ausgabe folgt, andernfalls wird der Beitrag widerrufen.

2. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist laut Absatz 1 bis zu einem weiteren Jahr verlängert werden. Verstreicht auch diese Frist ungeachtet, ist der Beitrag automatisch widerrufen.

3. Der Antrag um Auszahlung des Landesbeitrages ist auf der von der Familienagentur bereitgestellten Vorlage abzufassen und muss von der gesetzlichen Vertreterin/vom gesetzlichen Vertreter des Antragstellers, welcher Anrecht auf die Förderung hat, unterzeichnet werden. Die Vorlagen stehen auf der Homepage der Familienagentur zur Verfügung.

b) costo orario concordato a carico del datore di lavoro, nonché la spesa risultante per il relativo anno di riferimento;

c) tariffa oraria a carico della famiglia utente, dove la quota a carico della famiglia non può superare il 35 per cento della spesa totale come previsto dall'articolo 16, comma 2 della legge;

d) posizione relativa all'imposta sul valore aggiunto (IVA).

e) Alla domanda va allegata la copia dell'accordo stipulato tra il datore di lavoro e l'ente gestore del servizio scelto.

3. La domanda deve essere inoltrata entro i termini previsti tramite posta elettronica certificata (PEC) all'Agenzia per la famiglia. Fa fede la data di ricezione riportata nella ricevuta di avvenuta consegna inviata al mittente dal gestore della PEC. Qualora la domanda venga consegnata personalmente, fa fede la data del timbro di ricevuta ovvero in caso di invio per posta, il timbro postale.

4. Il richiedente è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto all'Agenzia per la famiglia qualsiasi modifica riguardante la domanda presentata.

5. Le domande incomplete e non regolarizzate senza valido motivo entro i termini perentori fissati dell'Agenzia per la famiglia, saranno respinte.

Articolo 12

Termini per la rendicontazione e liquidazione

1. La domanda di liquidazione del contributo provinciale deve essere presentata entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di concessione oppure qualora il contributo provinciale sia stato richiesto pluriennale, deve essere presentata entro il 31 dicembre dell'anno successivo alla rispettiva imputazione di spesa, pena la revoca del contributo.

2. Per gravi e motivate ragioni può essere concessa una proroga del termine di cui al comma 1 fino a un ulteriore anno. Trascorso inutilmente anche tale termine, il contributo è automaticamente revocato.

3. La domanda di liquidazione deve essere redatta sul modulo predisposto dall'Agenzia per la famiglia e deve essere firmata dalla/dal legale rappresentante del soggetto richiedente, che ha diritto all'agevolazione. I modelli sono disponibili sulla homepage dell'Agenzia per la famiglia.

4. Dem Antrag um Auszahlung sind folgende Unterlagen beizulegen bzw. muss folgende Informationen enthalten:

a) Auflistung aller Rechnungen und eventuelle Gutschriften zu Lasten des Arbeitgebers mit Angabe der in Rechnung gestellten Betreuungsstunden für das jeweilige Bezugsjahr und aus welcher hervorgeht, dass die Rechnungen effektiv bezahlt wurden, abgefasst auf dem von der Familienagentur bereitgestellten Formulars;

b) falls die Trägerkörperschaft Antragsteller des Landesbeitrags für die Nutzung des Dienstes durch die eigenen Beschäftigten ist: Auflistung der Rechnungen zu Lasten der Nutzerfamilie, mit Angabe der in Rechnung gestellten Betreuungsstunden;

c) Erklärung betreffend den Steuerrückbehalt auf die Einkommenssteuer der juristischen Personen (IRES) im Sinne von Artikel 28 des DPR vom 29. September 1973, Nr. 600, in geltender Fassung,

5. Der Antrag muss innerhalb der in diesen Richtlinien vorgesehenen Fristen mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) bei der Familienagentur eingereicht werden. Es gilt das Datum der vom PEC-Verwalter an den Absender übermittelten Zustellbestätigung. Wird der Antrag persönlich abgegeben, ist der Eingangsstempel maßgeblich bzw. bei Postversand der Poststempel.

6. Der zustehende Landesbeitrag wird im Rahmen des gewährten Beitrages neu berechnet, und zwar auf der Grundlage der effektiv bestrittenen Ausgaben.

7. Der Landesbeitrag kann nur dann ausbezahlt werden, wenn der Dienst gemäß den geltenden Qualitätsstandards für das frühpädagogische Handeln in den Kleinkindbetreuungsdiensten akkreditiert bzw. re-akkreditiert wurde und sämtliche für die Abrechnung erforderlichen Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen gemäß Absatz 4 vollständig sind.

8. Die Fristen für den Abschluss des Verwaltungsverfahrens laufen ab Einreichung des Antrages um Auszahlung und können eventuell für das Nachreichen von Informationen oder Unterlagen zur Behebung von Mängeln in der Abrechnung ausgesetzt werden.

9. Werden Verstöße gegen diese Richtlinien festgestellt, wird der Landesbeitrag in der Abrechnungsphase für das Jahr in dem der Verstoß stattgefunden hat gekürzt. Die Kürzung beträgt 10 Prozent des betreffenden Teilbeitrags für die jeweilige Kindertagesstätte, in der die Verstöße festgestellt wurden. Die einbehaltenen Beträge werden zur Finanzierung der Kleinkindbetreuungsdienste

4. Alla domanda di liquidazione va allegata la seguente documentazione ovvero deve contenere le seguenti informazioni:

a) elenco di tutte le fatture ed eventuali note di credito a carico del datore di lavoro con indicazione delle ore di assistenza fatturate per il rispettivo anno di riferimento e della quale risulta che tali fatture sono state effettivamente pagate, redatte sul modulo predisposto dall'Agenzia per la famiglia;

b) se l'ente gestore è richiedente del contributo provinciale per l'utilizzo del servizio da parte dei propri dipendenti: elenco delle fatture a carico della famiglia utente con indicazione delle ore di assistenza fatturate;

c) una dichiarazione inerente alla ritenuta d'acconto relativa all'imposta sul reddito delle persone giuridiche (IRES), ai sensi dell'articolo 28 del D.P.R. 29 settembre 1973, n. 600, e successive modifiche;

5. La domanda deve essere inoltrata entro i termini previsti tramite posta elettronica certificata (PEC) all'Agenzia per la famiglia. Fa fede la data di ricezione riportata nella ricevuta di avvenuta consegna inviata al mittente dal gestore della PEC. Qualora la domanda venga consegnata personalmente, fa fede la data del timbro di ricevuta ovvero in caso di invio per posta, il timbro postale.

6. Il contributo provinciale spettante viene rideterminato, nei limiti dell'importo del contributo concesso, sulla base della spesa effettivamente sostenuta.

7. Il contributo provinciale può essere liquidato solo a fronte dell'avvenuto accreditamento oppure re-accreditamento del servizio ai sensi dei vigenti standard qualitativi per l'attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima infanzia e qualora sia completa tutta la documentazione amministrativa e contabile necessaria alla rendicontazione di cui al comma 4.

8. I termini per la conclusione del procedimento amministrativo decorrono dalla data di presentazione della domanda di liquidazione e possono essere eventualmente sospesi per l'acquisizione di informazioni o documenti necessari alla regolarizzazione della rendicontazione.

9. Qualora venissero accertate violazioni ai presenti criteri di finanziamento, in fase di rendicontazione il contributo provinciale dell'anno nel quale si è verificata la violazione verrà decurtato. La riduzione è pari al 10 per cento della quota parte del contributo che riguarda la microstruttura, nella quale è stata riscontrata la violazione. Gli importi trattenuti verranno riutilizzati per il finanziamento dei

verwendet. Es steht dem Antragsteller frei, entsprechende Regressansprüche gegenüber der Trägerkörperschaft geltend zu machen.

Artikel 13

Abzüge bei Verstößen gegen die Qualitätsstandards

1. Wird ein Verstoß gegen die Bestimmungen über die Qualitätsstandards für das frühpädagogische Handeln in den Kleinkindbetreuungsdiensten im Sinne von Artikel 17, Absatz 1 des Gesetzes festgestellt, können Abzüge am Landesbeitrag vorgenommen werden.

2. Bei nur teilweiser Einhaltung der Qualitätsstandards kann die Trägerkörperschaft bei geringfügigen und leicht behebbaren Mängeln, in Abstimmung mit der Familienagentur, ein Anpassungsprogramm mit Angabe der jeweiligen Umsetzungsfristen vorschlagen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen, die nicht auf Versäumnisse der Trägerkörperschaft zurückzuführen sind, können die Umsetzungsfristen von der Direktorin/dem Direktor der Familienagentur einmalig verlängert werden.

3. Ist die Trägerkörperschaft bei Fälligkeit der Umsetzungsfristen gemäß Absatz 2 ihren Verpflichtungen nachgekommen, ist die wesentliche Voraussetzung zur Auszahlung des vorgesehenen Landesbeitrags für das Bezugsjahr, in dem der Verstoß festgestellt wurde, gegeben.

4. Ist die Trägerkörperschaft bei Fälligkeit der Umsetzungsfristen gemäß Absatz 2 ihren Verpflichtungen nicht oder nur teilweise nachgekommen, ist die wesentliche Voraussetzung zur Auszahlung des für das Jahr, in dem der Verstoß festgestellt wurde, vorgesehenen Landesbeitrages nicht gegeben. Infolge wird für die betreffende Kindertagesstätte bei Abrechnung ein Abzug am Landesbeitrag angewandt.

5. Nach Vorlage der Abrechnung wird der Abzug am zustehenden Landesbeitrag (neu festgestellter Landesbeitrag und netto nach eventueller Kürzung gemäß Artikel 11, Absatz 9) wie folgt angewandt - unbeschadet der Rückgriffsrechte des Arbeitgebers gegenüber der Trägerkörperschaft:

- a) für Strukturen mit bis zu 10 Plätzen: 20.000,00 Euro,
- b) für Strukturen mit 11 bis zu 20 Plätzen: 30.000,00 Euro,
- c) für Strukturen mit 21 bis zu 30 Plätzen: 40.000,00 Euro.

servizi per la prima infanzia. Il richiedente può far valere i diritti di regresso nei confronti dell'ente gestore.

Articolo 13

Detrazioni per violazioni degli standard qualitativi

1. Qualora venga accertata una violazione delle disposizioni relative agli standard qualitativi per l'attività pedagogica nei servizi di assistenza alla prima infanzia ai sensi dell'articolo 17, comma 2 della legge possono essere effettuate delle detrazioni al contributo provinciale.

2. In caso di adempimento solo parziale delle disposizioni relative agli standard qualitativi per carenze lievi e facilmente risolvibili, l'ente gestore in accordo con l'Agenzia per la famiglia, può proporre un programma di adeguamento con indicazione dei relativi termini di attuazione. Per gravi e giustificati motivi, non imputabili all'ente gestore, i termini di attuazione possono essere prorogati una sola volta dalla direttrice/dal direttore dell'Agenzia per la famiglia.

3. Se alla scadenza dei termini di attuazione di cui al comma 2, l'ente gestore ha adempiuto ai propri obblighi, sussiste la condizione essenziale per l'erogazione del contributo provinciale previsto per il rispettivo anno di riferimento, nel quale è stata accertata la violazione.

4. Se, alla scadenza dei termini di attuazione di cui al comma 2, l'ente gestore non ha adempiuto ai propri obblighi ovvero solo parzialmente, non sussiste la condizione essenziale per l'erogazione del contributo provinciale previsto per l'anno in cui è stata accertata la violazione. Di conseguenza per la relativa microstruttura, in fase di rendicontazione, si applica una detrazione al contributo provinciale.

5. In seguito alla rendicontazione presentata verrà effettuata la seguente detrazione al contributo provinciale spettante (contributo provinciale ri-determinato e al netto delle eventuali riduzioni di cui all'articolo 11, comma 9) - fermo restando il diritto di regresso del datore di lavoro nei confronti dell'ente gestore:

- a) per strutture fino a 10 posti: euro 20.000,00;
- b) per strutture da 11 a 20 posti: euro 30.000,00;
- c) per strutture da 21 a 30 posti: euro 40.000,00.

6. Der Abzug am Landesbeitrag wird proportional auf die Anzahl der angekauften Betreuungsplätze aufgeteilt und kann maximal bis zum zustehenden Beitrag des entsprechenden Beitragsjahres in Abzug gebracht werden.

7. Für den Abzug maßgebend sind sowohl der übermittelte Ergebnisbericht gemäß Absatz 2 als auch der Zeitpunkt der vollständigen Erfüllung der Verpflichtungen des Anpassungsprogrammes durch die Trägerkörperschaft.

8. Werden die Verpflichtungen zur Gänze erfüllt, wird der für das darauffolgende Kalenderjahr vorgesehene Landesbeitrag der jeweiligen Kindertagesstätte wieder vollständig ausbezahlt.

Artikel 14
Kontrollen

1. Gemäß Artikel 2, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, führt die zuständige Organisationseinheit Stichprobenkontrollen an mindestens sechs Prozent der gewährten Landesbeiträge, für die eine Auszahlung des Beitrages erfolgt ist, durch.

2. Bei den Kontrollen werden die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen des Begünstigten und die Ordnungsmäßigkeit der Ausgabenbelege überprüft, durch Einsichtnahme in folgende Unterlagen, ohne Anfertigung einer Kopie:

- a) detaillierte Aufstellung der bestrittenen Kosten und Ausgabenbelege im Original;
- b) Kontoauszüge der auf den Namen des Begünstigten lautenden Bankkonten, aus welchen anhand entsprechender Belege hervorgeht, dass die Ausgaben im Rahmen des geförderten Dienstes beglichen wurden;
- c) allfällige weitere Unterlagen, die zur Überprüfung der vom Begünstigten gelieferten Erklärungen nötig sind.

3. Die Kontrollen können auch in Zusammenarbeit mit Bediensteten anderer Abteilungen der Landesverwaltung erfolgen, im Rahmen von Ortsaugenscheinen am Sitz der Körperschaft oder durch Überprüfung der angeforderten Original-Ausgabenbelege.

4. Darüber hinaus werden alle von der Familienagentur für zweifelhaft befundenen Fälle geprüft.

5. Die Begünstigten verpflichten sich, bei sonstigem Widerruf der Förderung, der zuständigen Organisationseinheit die Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die diese

6. La deduzione del contributo provinciale viene riproporzionata in base al numero dei posti di assistenza acquistati ed il contributo può essere dedotto al massimo fino all'importo del contributo dovuto per l'anno di riferimento.

7. La detrazione è determinata dalla relazione sui risultati trasmessa, di cui al comma 2, e nel momento in cui l'ente gestore ha adempiuto integralmente gli obblighi del programma di adeguamento.

8. Qualora le prescrizioni vengano soddisfatte interamente, il contributo provinciale previsto per la rispettiva microstruttura verrà liquidato integralmente a partire dall'anno di calendario successivo.

Articolo 14
Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, l'unità organizzativa competente effettua controlli a campione su almeno il sei per cento dei contributi provinciali concessi e per i quali è stato liquidato il contributo.

2. Tramite i controlli vengono verificate la veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dal beneficiario e la regolarità dei documenti di spesa, prendendo visione, senza estrazione di copia, della seguente documentazione:

- a) elenco analitico delle spese sostenute e documentazione di spesa in originale;
- b) estratti conto dei conti correnti intestati al beneficiario, da cui risulti l'avvenuto pagamento a saldo dei documenti di spesa riferiti al servizio usufruito oggetto del contributo;
- c) eventuale ulteriore documentazione necessaria a verificare quanto dichiarato dal beneficiario.

3. I controlli possono essere effettuati anche avvalendosi della collaborazione con altre ripartizioni dell'Amministrazione provinciale, mediante sopralluogo presso la sede dell'ente oppure tramite richiesta di invio della documentazione originale di spesa.

4. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi dall'Agenzia per la famiglia.

5. I beneficiari si impegnano a mettere a disposizione dell'unità organizzativa tutti i documenti necessari per la verifica dei requisiti per il contributo provinciale, pena la revoca dell'incentivo.

zur Überprüfung der Förderungsvoraussetzungen als zweckmäßig erachtet.

6. Die Trägerkörperschaften stellen den der Kontrolle unterzogenen Arbeitgebern die in ihrem Besitz befindlichen Originalbelege zur Verfügung.

7. Für die Erhebung, Verwaltung und Dokumentation aller angebotenen Dienste und der damit zusammenhängenden Qualität, Kosten, Einnahmen und wesentlichen Daten werden, falls vorhanden, die landesweit einheitlichen Informationssysteme, Programme und Formulare verwendet. Die Landesverwaltung ist befugt, die Daten und Informationen von den Beitragsstellern einzuholen, welche für die Ausübung ihrer Ausrichtungs- und Kontrollbefugnis notwendig sind.

Artikel 15

Widerruf

1. Wird im Zuge der Kontrollen laut Artikel 14 festgestellt, dass die Förderungsvoraussetzungen nicht gegeben sind, wird die Förderung widerrufen und muss zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, ab dem Datum der Auszahlung, rückerstattet werden.

2. Stellt die Familienagentur im Zuge der Abrechnung und Neufeststellung des zustehenden Landesbeitrages fest, dass die Voraussetzungen für die Förderung nicht gegeben sind, wird die Förderung widerrufen.

3. Bei groben Mängeln findet Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, Anwendung.

Artikel 16

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beiträge laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den einschlägigen Aufgabenbereichen des Landeshaushalts bereitgestellten Mittel.

Artikel 17

Übergangsbestimmung

1. Die gegenwärtigen Bestimmungen ersetzen die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1054 vom 3. Oktober 2017 genehmigten Richtlinien und gelten ab den für das Jahr 2024 eingereichten Anträge um Beitrag.

6. Gli enti gestori devono rendere disponibili ai datori di lavoro, i quali sono soggetti a controllo, tutta la documentazione originale in loro possesso.

7. Per il rilevamento, la gestione amministrativa e la documentazione di tutti i servizi offerti, della loro qualità, dei costi, delle entrate e dei dati essenziali vengono utilizzati, se disponibili, sistemi informativi, programmi e modulistica uniformi a livello provinciale. L'amministrazione provinciale è autorizzata ad acquisire dai richiedenti del contributo i dati necessari all'esercizio delle proprie funzioni di indirizzo e di controllo.

Articolo 15

Revoca

1. Nel caso in cui, a seguito dei controlli di cui all'articolo 14, si accerti la mancanza dei requisiti per la concessione dell'agevolazione, la stessa è revocata e deve essere restituita maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di erogazione.

2. Qualora l'Agenzia per la famiglia accerti in fase di rendicontazione e rideterminazione del contributo provinciale la mancanza dei requisiti per la concessione dell'agevolazione, la domanda di concessione viene revocata.

3. In presenza di gravi carenze trova applicazione quanto previsto dall'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

Articolo 16

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei contributi di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

Articolo 17

Norma transitoria

1. Le presenti disposizioni sostituiscono quelle approvate con Delibera della Giunta provinciale del 3 ottobre 2017, n. 1054 e trovano applicazione a partire dalle domande di contributo presentate per l'anno 2024.

2. Bereits abgeschlossene Vereinbarungen für den Ankauf von Betreuungsplätzen im Tagesmutterdienst können noch bis 31. Dezember 2023 gefördert werden. Ab dem 1. Januar 2024 müssen alle Betreuungsverträge nach den einheitlichen Richtlinien für die Kleinkindbetreuung auf Gemeindeebene abgeschlossen werden.

2. Gli accordi per l'acquisto di posti di assistenza nel servizio Tagesmutter già stipulati, possono essere incentivati fino al 31 dicembre 2023. A partire dal 1° gennaio 2024 tutti i contratti di assistenza devono essere stipulati in conformità alle disposizioni comunali vigenti per i servizi alla prima infanzia.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	CRITELLI LUCA	13/11/2023 09:26:53
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	CRITELLI LUCA	09/11/2023 18:44:18
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	CRITELLI LUCA	13/11/2023 08:06:17

	Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden	impegnato
	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
	auf Kapitel	sul capitolo
	Vorgang	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/11/2023 17:12:36
TACCHINARDI MARTA Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma